

**CHAPTER X**

**FOREIGN TRADE**

**الفصل العاشر**

**التجارة الخارجية**



## Chapter X Foreign Trade

This chapter provides data on foreign trade for ESCWA member countries. Data were primarily collected from national sources.

Table X-1 includes the region's share of total world trade, and of the trade of developed and developing countries for 1990, 1995, 2000, and the period 2005-2012. It indicates that the region's share of the total exports of developing countries increased from 17.4 per cent to 19.3 per cent from 2011 to 2012, while its imports share represented 7.3 per cent of the total imports of developed countries in 2012.

Table X-2 illustrates the total value of imports, exports and balance of trade for the period 2008-2012. Data indicate that the total value of the exports of ESCWA member countries increased by 14.6 per cent from 2011 to 2012, and that the net balance of trade registered US\$ 570 billion in the same year.

Tables X-3 and X-4 present the geographical distribution of imports and exports during the period 2008-2012. Tables X-5 and X-6 highlight the value of imports and exports, including oil, during the period 2008-2012, based on the Harmonized Commodity Description and Coding System (HS).

Some differences may be found between data in tables X-5 and X-6 on the values of imports and exports and those in tables X-2, X-3 and X-4. Those differences may be attributed to the non-distribution of oil import/export values or re-export values by HS sections according to different countries and economic blocs, the non-distribution of import/export values of the free zones or non-monetary gold, or the differences in mathematical approximation.

## الفصل العاشر التجارة الخارجية

يتناول هذا الفصل التجارة الخارجية في البلدان الأعضاء في الإسكوا. وقد جُمعت معظم البيانات الواردة فيه من مصادر وطنية.

ويتضمن الجدول X-1 بيانات عن حصة تجارة المنطقة من التجارة العالمية ومن تجارة البلدان المتقدمة والبلدان النامية للأعوام 1990 و1995 و2000 وللفترة 2005-2012. وتشير البيانات إلى أن حصة صادرات المنطقة من مجموع صادرات البلدان النامية ارتفعت من 17.4 في المائة إلى 19.3 في المائة بين عامي 2011 و2012، في حين بلغت حصتها من مجموع واردات البلدان المتقدمة 7.3 في المائة في عام 2012.

ويتضمن الجدول X-2 قيمة الواردات والصادرات والميزان التجاري للبلدان الأعضاء في الإسكوا للفترة 2008-2012. وتشير البيانات إلى أن القيمة الإجمالية للصادرات ارتفعت في عام 2012 بنسبة 14.6 في المائة مقارنة بما كانت عليه في عام 2011، وأن صافي الميزان التجاري بلغ 570 مليار دولار أمريكي في عام 2012.

ويتناول الجدولان X-3 وX-4 التوزيع الجغرافي للواردات والصادرات خلال الفترة 2008-2012. ويبيّن الجدولان X-5 وX-6 قيمة تلك الواردات والصادرات، بما فيها النفط، حسب الأقسام المدرجة في النظام المنسق لتوصيف السلع الأساسية وترقيمها.

وقد تظهر بعض الفوارق بين البيانات الواردة في الجدولين X-5 وX-6 حول قيمة الواردات والصادرات، والبيانات الواردة في الجداول X-2 وX-3 وX-4. وتُعزى هذه الفوارق إلى عدم توزيع قيمة واردات وصادرات النفط أو قيمة إعادة التصدير حسب أقسام النظام المنسق وحسب البلدان والكتل الاقتصادية المختلفة، أو إلى عدم توزيع قيمة واردات وصادرات المناطق الحرة والذهب غير النقدي، أو إلى الفوارق الناتجة من عمليات التقريب الحسابية.

## Sources

### Bahrain

Council of Ministers, Central Statistics Office,  
<http://www.bahrain.gov.bh>;  
Foreign Trade Statistics, 2008-2011.  
Bahrain Monetary Agency, *Quarterly Statistical Bulletin*,  
July 2011.

### Egypt

Central Agency for Public Mobilization and Statistics,  
*Annual Bulletin of Foreign Trade 2008-2012*.  
United Nations Statistics Division, Comtrade database,  
<http://unstats.un.org/unsd/comtrade>

### Iraq

Central statistical organization, <http://cosit.gov.iq/>

International Monetary Fund  
<http://www2.imfstatistics.org/DOT>

### Jordan

Department of Statistics, <http://www.dos.gov.jo>; and  
*External Trade Statistics*, on CD-Rom, 2008-2012.

### Kuwait

Ministry of Planning, Central Statistical Office, *Annual  
Bulletin of Foreign Trade Statistics*, on CD-Rom, 2008-  
2012.  
Central Statistical Bureau <http://www.mop.gov.kw>

### International Monetary Fund

<http://www2.imfstatistics.org/DOT>  
Central Bank of Kuwait, *Quarterly Statistical Bulletin*.  
<http://www.cbk.gov.kw>

### Lebanon

Direction Générale des Douanes, *Statistiques du Commerce  
Extérieur*  
<http://www.customs.gov.lb>

### Oman

Ministry of National Economy, *Foreign Trade Statistics*, on  
CD-Rom 2008-2012.  
<http://www.moneoman.gov.om>  
United Nations Statistics Division, Comtrade database.  
<http://unstats.un.org/unsd/comtrade>

### Palestinian Authority

Palestinian Central Bureau of Statistics, *Foreign Trade  
Statistics*, 2008-2011.

## المصادر

### البحرين

مجلس الوزراء، الجهاز المركزي للإحصاء، الموقع  
الإلكتروني: <http://www.bahrain.gov.bh>  
إحصاءات التجارة الخارجية، 2008-2011.  
مؤسسة نقد البحرين، النشرة الإحصائية الفصلية، تموز/يوليو  
2011.

### مصر

الجهاز المركزي للتعبئة العامة والإحصاء، النشرة السنوية  
للتجارة الخارجية، 2008-2012.  
الأمم المتحدة، شعبة الإحصاءات، قاعدة بيانات إحصاءات  
تجارة السلع <http://unstats.un.org/unsd/comtrade>

### العراق

الجهاز المركزي للإحصاء على الإنترنت:  
<http://cosit.gov.iq/>  
صندوق النقد الدولي  
<http://www2.imfstatistics.org/DOT>

### الأردن

دائرة الإحصاءات العامة، <http://www.dos.gov.jo>  
الإحصاءات السنوية للتجارة الخارجية، 2008-2012.

### الكويت

وزارة التخطيط، الجهاز المركزي للإحصاء، النشرة السنوية  
لإحصاءات التجارة الخارجية، 2008-2012.  
<http://www.mop.gov.kw> الإدارة المركزية للإحصاء

### صندوق النقد الدولي

<http://www2.imfstatistics.org/DOT>  
بنك الكويت المركزي، النشرة الإحصائية الفصلية.  
<http://www.cbk.gov.kw>

### لبنان

مديرية الجمارك العامة، إحصاءات التجارة الخارجية  
<http://www.customs.gov.lb>

### عمان

وزارة الاقتصاد الوطني، إحصاءات التجارة الخارجية، على  
أقرص مدمجة 2008-2012.  
<http://www.moneoman.gov.om>  
الأمم المتحدة، شعبة الإحصاءات، قاعدة بيانات إحصاءات  
تجارة السلع.  
<http://unstats.un.org/unsd/comtrade>

### السلطة الفلسطينية

الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني، إحصاءات التجارة  
الخارجية، 2008-2011.

**Qatar**

The Planning Council, *Foreign Trade Statistics*, 2008-2012.  
<http://www.planning.gov.qa>

**Saudi Arabia**

Central Department of Statistics, *External Trade Statistics*,  
2008-2012. <http://www.cdsi.gov.sa/>

International Monetary Fund  
<http://www2.imfstatistics.org/DOT>

**The Sudan**

United Nations Statistics Division, Comtrade database  
<http://unstats.un.org/unsd/comtrade>

**Syrian Arab Republic**

Central Bureau of Statistics, *Foreign Trade Statistics* 2008-  
2011  
Central Bureau of Statistics website <http://cbssyr.sy/>

**United Arab Emirates**

Central Statistical Department, *Foreign Trade Statistics*,  
2008-2011.  
<http://www.uae.gov.ae>  
Central Bank of United Arab Emirates.  
<http://www.centralbank.ae>

**Yemen**

Central Statistical Organization, *Foreign Trade Statistics*  
2008-2012.  
Central Statistical Organization website  
<http://www.cso-yemen.org/>  
International Monetary Fund  
<http://www2.imfstatistics.org/DOT>

**قطر**

مجلس التخطيط، إحصاءات التجارة الخارجية، 2008-2012.  
<http://www.planning.gov.qa>

**المملكة العربية السعودية**

مصلحة الإحصاءات العامة، إحصاءات التجارة الخارجية،  
2008-2012. <http://www.cdsi.gov.sa>

صندوق النقد الدولي  
<http://www2.imfstatistics.org/DOT>

**السودان**

الأمم المتحدة، شعبة الإحصاء، قاعدة بيانات إحصاءات تجارة  
السلع  
<http://unstats.un.org/unsd/comtrade>

**الجمهورية العربية السورية**

المكتب المركزي للإحصاء، إحصاءات التجارة الخارجية  
2008-2011.  
الموقع الإلكتروني للمكتب المركزي للإحصاء  
<http://cbssyr.sy/>

**الإمارات العربية المتحدة**

الإدارة المركزية للإحصاء، إحصاءات التجارة الخارجية،  
2008-2011.  
<http://www.uae.gov.ae>  
المصرف المركزي للإمارات العربية المتحدة  
<http://www.centralbank.ae>

**اليمن**

الجهاز المركزي للإحصاء، إحصاءات التجارة الخارجية،  
2008-2012.  
الموقع الإلكتروني للجهاز المركزي للإحصاء  
<http://www.cso-yemen.org/>  
صندوق النقد الدولي  
<http://www2.imfstatistics.org/DOT>